

Anwendungsrichtlinie Nr. 2

Provisorische und endgültige Sicherheit

Linea guida n. 2

Garanzia provvisoria e definitiva

Vorbemerkungen

Diese Anwendungsrichtlinien betreffen die provisorische Sicherheit für die Teilnahme an Vergabeverfahren und die endgültige Sicherheit bei der Auftragsausführung.

Diese Anwendungsrichtlinie hat verbindlichen Charakter im Sinne von Art. 40 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F..

Es wird festgestellt, dass in Bezug auf die in Artikel 27 und 36 des Landesgesetzes (L.G.) Nr. 16/2015, i.g.F., enthaltenen Regelung und die dort nicht geregelten Aspekte dieser Rechtsinstitute auf die Regelung gemäß der Artikel 106, 117 und 118 des G.v.D. Nr. 36/2023 verwiesen wird.

1. Provisorische Sicherheit

- 1.1. Bei Vergabeverfahren gemäß Artikel 26 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, werden keine vorläufigen Sicherheiten von der Vergabestelle verlangt, es sei denn, in den Verfahren gemäß den Buchstaben c), d) und e) desselben Absatzes 1 des Artikels 26, liegen in Anbetracht der Art und Besonderheit des einzelnen Verfahrens besondere Bedürfnisse vor, die den Antrag rechtfertigen. Die besonderen Anforderungen werden in dem Entscheid zur Einleitung des Vergabeverfahrens oder in dem Aufruf zum Verfahren oder in einem gleichwertigen Dokument angegeben.
- 1.2. Vorbehaltlich dessen, was im vorhergehenden Abs. vorgesehen ist, entspricht die provisorische Sicherheit einem Prozent des in der Bekanntmachung oder in der Aufforderung angegebenen Betrages.
- 1.3. Der Wirtschaftsteilnehmer, welcher im Besitz der Qualitätszertifizierung laut Art. 27, Abs. 12 des L.G. 16/2015 ist, ist nicht verpflichtet, die provisorische Sicherheit einzureichen.

Premesse

Questa linea guida concerne la garanzia provvisoria per la partecipazione alle procedure di gara e la garanzia definitiva nella fase di esecuzione del contratto.

La presente linea guida ha carattere vincolante ai sensi dell'art. 40 della L.P. n. 16/2015 e s.m.i..

Si accerta che per quanto stabilito dagli artt. 27 e 36 della legge provinciale (L.P.) n. 16/2015 e s.m.i., con riguardo agli aspetti degli istituti giuridici da questi ultimi non regolati, si rinvia alla disciplina di cui agli articoli 106, 117 e 118 del D.Lgs. n. 36/2023.

1. Garanzia provvisoria

- 1.1. Nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 26, comma 1, della L.P. n. 16/2015 la stazione appaltante non richiede le garanzie provvisorie salvo che, nelle procedure di cui alle lettere c), d) ed e) dello stesso comma 1 dell'articolo 26, in considerazione della tipologia e specificità della singola procedura, ricorrano particolari esigenze che ne giustificano la richiesta. Le esigenze particolari sono indicate nella decisione di contrarre oppure nell'avviso di indizione della procedura o in altro atto equivalente.
- 1.2. Salvo quanto previsto al paragrafo precedente, la garanzia provvisoria è pari all'uno per cento dell'importo indicato nel bando o nell'invito.
- 1.3. L'operatore economico in possesso di certificazione di qualità ai sensi dell'art. 27, comma 12 della L.P. 16/2015 non è tenuto a presentare la garanzia provvisoria.

- | | |
|---|--|
| <p>1.4. Im Falle der Teilnahme an den Vergabeverfahren von Subjekten laut Art. 65, Abs. 2, Buchst. e), f), g) h) des G.v.D. Nr. 36/2023, kann die Befreiung von der Pflicht zur Vorlage der provisorischen Sicherheit nur dann in Anspruch genommen werden, wenn sämtliche Unternehmen, die an der Bietergemeinschaft, am gewöhnlichen Konsortium oder am EWIV teilnehmen, bzw. alle vernetzten Unternehmen, die an der Ausschreibung teilnehmen, im Besitz der verlangten Zertifizierung sind.</p> <p>Im Falle der Teilnahme als Konsortium laut Art. 65, Abs. 2, Buchst. b), c), d) des G.v.D. Nr. 36/2023 kann die obgenannte Befreiung nur dann in Anspruch genommen werden, wenn das Konsortium und/oder die ausführenden Mitglieder des Konsortiums die genannte Zertifizierung besitzen.</p> | <p>1.4. In caso di partecipazione alle procedure di affidamento da parte dei soggetti di cui all'art. 65, comma 2, lett. e), f), g), h) del D.Lgs. n. 36/2023 l'esonero dall'obbligo di presentazione della garanzia provvisoria si ottiene solo se tutte le imprese che costituiscono il raggruppamento, consorzio ordinario o GEIE, o tutte le imprese retiste che partecipano alla gara siano in possesso della certificazione richiesta.</p> <p>In caso di partecipazione in consorzio di cui all'art. 65, comma 2, lett. b), c), d) del D.Lgs. n. 36/2023 il suddetto esonero si ottiene solo se la predetta certificazione sia posseduta dal consorzio e/o dalle consorziate esecutrici.</p> |
| <p>1.5. Die von Art. 106 Abs. 8 des G.v.D. Nr. 36/2023 vorgesehenen Reduzierungen finden auf jenen Betrag der provisorischen Sicherheit Anwendung, welcher dem von Art. 27, Abs. 11 L.G. Nr. 16/2015 vorgesehenen Prozentsatz von 1% entspricht. Mit Bezug auf die vom ersten Satz des Art. 106, Abs. 8, des G.v.D. Nr. 36/2023 vorgesehene Reduzierung kommt hingegen die Regelung gemäß Art. 27, Abs. 12 L.G. Nr. 16/2015 zur Anwendung.</p> | <p>1.5. Le riduzioni previste dall'art. 106, comma 8, del D.Lgs. n. 36/2023 si applicano sull'importo della garanzia provvisoria calcolato in base alla percentuale dell'1% prevista dall'art. 27, comma 11, della L.P. n. 16/2015. Con riferimento alla riduzione prevista nel primo periodo dell'art.106, comma 8, del D.Lgs. n. 36/2023, trova, invece, applicazione quanto previsto ai sensi dell'art. 27, comma 12, L.P. n. 16/2015.</p> |
| <p>1.6. Im Falle einer Teilnahme von Subjekten laut Art. 65, Abs. 2 Buchst. e), f), g), h) des G.v.D. Nr. 36/2023 kann die Reduzierung der provisorischen Sicherheit in Anspruch genommen werden, wenn auch nur ein Mitglied des Zusammenschlusses über die verlangte Zertifizierung verfügt, oder, bei Konsortien laut Art. 65 Abs. 2 Buchst. b), c), d) des G.v.D. Nr. 36/2023, wenn das Konsortium oder die ausführenden Mitglieder des Konsortiums die Zertifizierung besitzen.</p> | <p>1.6. In caso di partecipazione dei soggetti di cui all'art. 65, comma 2, lett. e), f), g), h) del D.Lgs. n. 36/2023 la riduzione della garanzia provvisoria si ottiene nel caso di possesso della certificazione richiesta da parte anche di una sola impresa associata oppure, per i consorzi di cui all'art. 65, comma 2, lett. b), c), d) del D.Lgs. n. 36/2023, da parte del consorzio e/o delle consorziate esecutrici.</p> |
| <p>1.7. Sollte im Zuge einer Kontrolle nach der Zuschlagserteilung der Zuschlagsempfänger nicht den</p> | <p>1.7. Qualora risulti, a seguito dei controlli svolti dopo l'aggiudicazione, che l'aggiudicatario non sia in possesso</p> |

Nachweis über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen erbringen, muss die Vergabestelle wie foL.G.t vorgehen:

- sie widerruft die Maßnahme des Zuschlags und schließt den Zuschlagsempfänger aus;
- sie erteilt dem nächsten Teilnehmer in der Rangordnung den Zuschlag (und kontrolliert diesen);
- sie meldet diesen Umstand den zuständigen Behörden;
- falls eine vorläufige Sicherheit gestellt wurde, behält sie diese Sicherheit ein;
- falls keine vorläufige Sicherheit gestellt wurde (weil befreit), fordert sie einen Betrag in Höhe von einem Prozent des Ausschreibungsbetrags ein;
- falls nur eine reduzierte vorläufige Sicherheit gestellt wurde, behält sie die vorläufige Sicherheit ein und fordert einen Betrag ein, welcher der Differenz zwischen dem Betrag von einem Prozent des Ausschreibungs-betrags und der vorläufigen Sicherheit entspricht.

dei requisiti di partecipazione richiesti, la stazione appaltante procede come segue:

- revoca il provvedimento di aggiudicazione ed esclude il concorrente;
- scorre la graduatoria ed aggiudica l'appalto al concorrente successivo (il quale verrà sottoposto ai medesimi controlli);
- segnala il fatto alle autorità competenti;
- qualora fosse stata presentata una garanzia provvisoria, la escute;
- qualora non fosse stata presentata una garanzia provvisoria (ipotesi di esonero), la stazione appaltante richiede al concorrente escluso il pagamento di un importo pari all'uno per cento del valore a base di gara;
- qualora fosse stata presentata una garanzia provvisoria di importo ridotto, la stazione appaltante escute la garanzia e richiede al concorrente escluso il pagamento di un importo pari alla differenza tra l'uno per cento del valore a base di gara e la garanzia provvisoria.

2. Sicherheiten in der Phase der Vertragsausführung

- 2.1. Im Sinne des Art. 36 des L.G. Nr. 16/2015 entspricht die Sicherheit in der Phase der Vertragsausführung (endgültige Sicherheit) zwei Prozent des Vertragswertes. Vorbehaltlich der Fälle von Ausschreibungsverfahren, die von zentralen Beschaffungsstellen in zusammengesetzter Form durchgeführt werden, kann die Vergabestelle vor Durchführung des Ausschreibungsverfahrens und auf Grundlage eines begründeten Antrags des/der Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) den Betrag der vorhin genannten Sicherheit bis auf ein Prozent reduzieren oder bis auf vier Prozent erhöhen.
- 2.2. Der erste Satz des Absatzes 1 des Art. 117 des G.v.D. Nr. 36/2023, welcher das Ausmaß der

2. Garanzie nella fase di esecuzione del Contratto

- 2.1. Ai sensi dell'art. 36 della L.P. n. 16/2015, la garanzia nella fase di esecuzione del contratto (garanzia definitiva) è pari al due per cento dell'importo contrattuale. Salvi i casi di procedure di gara realizzate in forma aggregata da centrali di committenza, la stazione appaltante può, prima dell'espletamento della procedura di gara e su richiesta motivata del/della Responsabile unico/a del progetto (RUP), diminuire l'importo della predetta garanzia sino all'uno per cento oppure incrementarlo sino al quattro per cento.
- 2.2. Non trova applicazione il primo periodo del comma 1 dell'art. 117 del D.Lgs. n. 36/2023, laddove si prevede

- | | |
|---|---|
| <p>endgültigen Sicherheit festlegt, findet keine Anwendung. Der zweite Satz Abs. 1 und der erste und zweite Satz Abs. 2 Art. 117 des G.v.D. Nr. 36/2023 finden ebenfalls keine Anwendung. Für die endgültige Sicherheit kommen die Fälle einer möglichen Reduzierung gemäß Art. 106 Abs. 8 des G.v.D. Nr. 36/2023 nicht zur Anwendung.</p> | <p>l'ammontare della garanzia definitiva. Non trovano inoltre applicazione il secondo periodo del comma 1 ed il primo e secondo periodo del comma 2 dell'art. 117 del D.Lgs. n. 36/2023. Per la garanzia definitiva non si applicano i benefici della riduzione di cui all'art. 106, comma 8, del D.Lgs. n. 36/2023.</p> |
| <p>2.3. Bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000 Euro muss keine Sicherheit geleistet werden. Zwecks Anwendbarkeit dieser Bestimmung muss es sich um Verfahren handeln, bei denen der der Vergabe zugrunde liegende geschätzte Betrag unter 40.000 Euro (ohne MwSt.) liegt.</p> | <p>2.3. Per affidamenti diretti di importo inferiore a 40.000 euro non è dovuta alcuna garanzia. Ai fini applicativi della citata disposizione si intende far riferimento a procedure il cui importo stimato a base dell'affidamento sia inferiore a 40.000 euro (al netto di IVA).</p> |
| <p>2.4. Gemäß Art. 36 Abs. 2 des L.G. 16/2015 kann die Vergabestelle in angemessen begründeten Fällen auf die endgültige Sicherheit für die Ausführung der Verträge gemäß Art. 26 Abs. 1, L.G. Nr. 16/2015 verzichten.</p> | <p>2.4. Ai sensi dell'art. 36, comma 2, della L.P. n. 16/2015, in casi debitamente motivati è facoltà della stazione appaltante non richiedere la garanzia definitiva per l'esecuzione dei contratti di cui all'art. 26, comma 1, della L.P. n. 16/2015.</p> |
| <p>2.5. Gemäß Art. 36 Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 bei Aufträgen, die von Wirtschaftsteilnehmern mit nachgewiesener Finanzkraft erbracht werden, sowie für Lieferungen von Gütern, die aufgrund ihrer Art oder ihres besonderen Verwendungszwecks am Herstellungsort erworben oder direkt von den Herstellern geliefert werden müssen, oder Lieferungen für Kunstgegenstände, Maschinen, Präzisionsinstrumente und -arbeiten, mit deren Ausführung spezialisierte Teilnehmer betraut werden müssen, kann auf die Sicherheitsleistung verzichtet werden, sofern dies angemessen begründet ist und eine Verbesserung des Zuschlagspreises oder der Ausführungsbedingungen erfolgt.</p> | <p>2.5. Ai sensi dell'art. 36, comma 3, della L.P. n. 16/2015 per gli appalti da eseguirsi da operatori economici di comprovata solidità nonché per le forniture di beni che per la loro natura, o per l'uso speciale cui sono destinati, debbano essere acquistati nel luogo di produzione o forniti direttamente dai produttori, o per le forniture di prodotti d'arte, macchinari, strumenti e lavori di precisione l'esecuzione dei quali deve essere affidata a operatori specializzati, l'esonero dalla prestazione della garanzia è possibile previa adeguata motivazione ed è subordinato ad un miglioramento del prezzo di aggiudicazione ovvero delle condizioni di esecuzione.</p> |